

cubiertos de laureles, malditos,
loados,

por viriles razas de caballeros
moros y cristianos

en juegos de valor y poesía.

Desmochado baluarte altivo.

Solar de Golfines. De águilas
y cernícalos; de gallos y cigüeñas,
nido.

Ara perenne de inmolados sucesos
al olvido

engastado en rubíes de sangre.

Esfuerzo y lucha. Extenso

mar de virtudes.

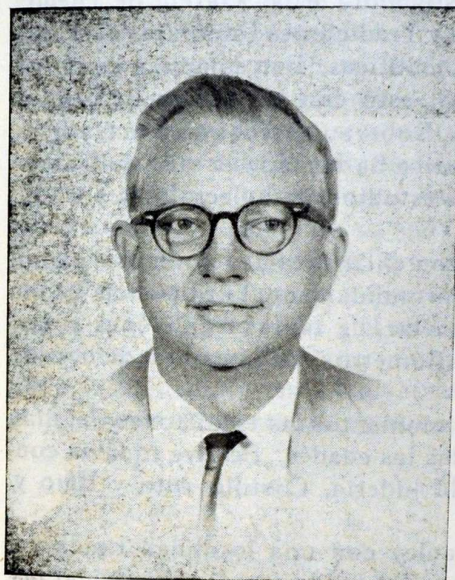
Cáceres.

Aliento de Norba, palpitante.

VICENTE GONZÁLEZ HERNÁNDEZ



El Dr. Stanley L. Robe, apasionado de lo popular



ACTUALMENTE asistimos a un verdadero auge de lo popular: cuestiones tradicionales, cuentos, leyendas, romances, refranes, comparaciones, adivinanzas, etc., producto del ingenio y de la musa popular. El pueblo es poeta y también un tanto propenso a la broma, y ofrece un derroche de socarronería.

La sabiduría popular, los trabajos de etnología y tradiciones populares cuentan con no pocos y excelentes cultivadores en España y en otros

países. Se trata de personas enamoradas de lo popular, de cuanto está en la entraña del pueblo.

Ahora visita nuestra patria, en viaje de estudio, el Dr. Stanley L. Robe, del Departamento Of Spanish University Of California, que ha abordado ampliamente la lengua, el habla popular en Perú, Chile, Panamá y Méjico a base de textos grabados. Combina el estudio de los lugares con las tradiciones populares. En Panamá interesa el habla rural, el «campito», sobre todo de agricultores. De éstos, el ilustre profesor ha recogido leyendas, voces populares, versos, también populares, adivinanzas, creencias y tradiciones locales en espléndidos volúmenes. De Méjico el mismo investigador ha reunido cuentos tradicionales de dramas populares con textos y música —coloquios de pastores— adivinanzas y modismos y a base de estos estudios la lengua tradicional del pueblo.

El erudito norteamericano ha ensanchado sus horizontes. En su

viaje de estudio por España no cesa, dados su amor al trabajo y pasión por lo popular, en el acopio de material en la vieja Extremadura.

Este investigador forma parte del Centro para Investigación del Folklore comparado y la mitología de la Universidad de California en los Angeles. Ha venido patrocinado por esta Universidad y la Fundación del Amo.

Como muy bien afirma la investigadora Pilar García de Diego, del Departamento de Dialectología y Tradiciones Populares del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Extremadura es tierra fértil en tradiciones populares. Por esto con las colaboraciones y ayudas que recibe el Dr. Stanley L. Robe, su cosecha será magnífica.

Por indicación del que esto escribe ha visitado la villa de Garrovillas de Alconétar para seguir sus estudios de dialectología y tradiciones populares.

A su regreso hemos charlado con el Dr. Stanley y nos ha manifestado que le ha impresionado profundamente la existencia de un pueblo como Garrovillas de Alconétar, de tantas tradiciones y tan arraigadas a corta distancia, 40 kilómetros, de la capital de la provincia.

Garrovillas mantiene en estos momentos las tradiciones y el dialecto local entre hablantes de todas las edades. Se vive todavía con la historia en su parte vieja, en la Judería, Castillo Alto y Bajo y calle de San Pablo.

El primer contacto del Dr. Stanley con una localidad típica no ha podido ser más agradable por todos los conceptos sin olvidar las innúmeras atenciones que ha recibido de autoridades, Señor Arcipreste, hombres cultos de la población y de todos los pobladores en general. Nos expresa que Garrovillas tiene la arquitectura propia. El garrovillano posee un buen sentido del arreglo, acomodo y exorno de la casa.

En todos los aspectos de la narración, de leyendas y cuentos, de versos populares, adivinanzas, dichos, etc., Garrovillas brinda un tesoro para el etnólogo.

El estudioso norteamericano ha podido reunir más de 50 cuentos y leyendas inéditas.

La expresión de la rivalidad existente entre pueblos limítrofes ha disminuído notablemente. Es lo que el prestigioso etnólogo y académico de la Historia don Julio Caro Baroja llama «etnocentrismo». Lo mismo ocurre en el verso que en el cuento. Los cuentos son cuentos tradicionales a base de encantamientos, príncipes, princesas y reyes... Además, se conservan los cuentos de animales.

También hemos de referirnos a otro aspecto de Garrovillas relacionado con estas cuestiones. El pueblo tiene una entonación especial, propia, y no ha sido estudiada seriamente hasta la fecha. Es un aspecto interesantísimo que igualmente ha abordado el profesor californiano.

Esperamos confiadamente, habida cuenta de la valía y preparación científica, el conocimiento completo del español —que nos ha sorprendido verdaderamente— y la enorme vocación del erudito Dr. Stanley, que su viaje sea de la mayor eficacia para la elevada finalidad que persigue y con ello se despierte, cada día, mayor atención a los estudios populares, que tanto contribuyen a explicar la historia de las ideas y de la literatura en general.

El Dr. Stanley va a recorrer otros pueblos cacereños, salmantinos y andaluces siguiendo su bella tarea. Por ello podemos afirmar que el trabajo que le espera, al terminar el viaje, es ingente.

No podemos por menos que admirar y agradecer la empresa del profesor Stanley L. Robe y el alto ejemplo que da al interesarse tan vivamente por lo nuestro, lo vernáculo, que luego ha de dar a conocer a sus discípulos en la Universidad de California y al mundo en general en las importantes publicaciones que lleva a cabo.

VALERIANO GUTIERREZ MACIAS

PENSAMIENTOS

Las mujeres bonitas, que no tienen religión, son como las flores sin perfume.

HEINE

* * *

El amor es el deseo de obtener la amistad de una persona que nos atrae por su belleza.

CICERÓN

* * *

Inútil irritarse contra las circunstancias; son sordas a nuestras recriminaciones.

EURÍPIDES